



СОДЕРЖАНИЕ

Пункты 36 и 37 повестки дня:

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (окончание):

- a) информация о социальных условиях;
- b) информация о других условиях;
- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;
- d) способы размножения сводок информации о самоуправляющихся территориях: доклад Генерального Секретаря;
- e) доклад Генерального Секретаря о положении вопроса о присоединении самоуправляющихся территорий к Европейскому экономическому сообществу;
- f) предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года: доклад Генерального Секретаря

Вопрос о сохранении Комитета по информации о самоуправляющихся территориях: доклад Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (окончание)

Проект доклада Четвертого комитета . . . . . 629

Просьба о порядке рассмотрения пунктов повестки дня . . . . . 630

Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД  
(Ирландия)

ПУНКТЫ 36 И 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (A/3806, A/3807, A/3808, A/3809/Rev.1 и Add.1, A/3810, A/3811 и Add.1, A/3812 и Add.1, A/3813 и Add.1, A/3814, A/3815 и Add.1, A/3816, A/3837, A/C.4/L.576 и Согг.1) (окончание)

- a) информация о социальных условиях;
- b) информация о других условиях;
- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации (A/C.4/374, A/C.4/375, A/C.4/385/Rev.1, A/C.4/390);
- d) способы размножения сводок информации о самоуправляющихся территориях: доклад Генерального Секретаря (A/3903);

Стр.

e) доклад Генерального Секретаря о положении вопроса о присоединении самоуправляющихся территорий к Европейскому экономическому сообществу (A/3916/Rev.1);

f) предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года: доклад Генерального Секретаря (A/3917/Rev.1 и Add.1)

Вопрос о сохранении Комитета по информации о самоуправляющихся территориях: доклад Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (A/3837, A/C.4/L.576 и Согг.1) (окончание)

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА  
(A/C.4/L.576 и Согг.1)

1. Г-н ЭЙЛАН (Израиль), Докладчик, представляет проект доклада Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (A/C.4/L.576 и Согг.1). Он считает, что поскольку проект не выходит за рамки процедурных вопросов, то он не вызовет никаких затруднений и будет принят единогласно. Г-н Эйлан обращает внимание Комитета на то, что порядок подпунктов пункта 36 повестки дня, как он дан в докладе, соответствует порядку, в котором они перечислены в повестке дня Комитета, а не той очередности, в которой они на самом деле обсуждались. Хотя он пытался по возможности сделать доклад как можно короче, он был вынужден приводить цитаты из резолюций в их первоначальном виде, с тем чтобы смысл предлагаемых поправок был полностью понятен.

2. Он отмечает, что кроме типографских опечаток, учтенных в исправленном тексте (A/C.4/L.576/Согг.1), в пункте 18 слова «Новой Зеландии и Филиппин» следует заменить словами «Новой Зеландии, Филиппин и Югославии».

3. Г-н РАХНЕМА (Иран) отмечает, что в докладе не отражены просьбы, высказанные делегациями Ирана и Иордании на 836-м заседании о том, чтобы в протокол было занесено, что если бы они присутствовали на заседании во время голосования двух проектов резолюций по вопросу о присоединении самоуправляющихся территорий к Европейскому экономическому сообществу (A/C.4/L.574/Rev.1 и A/C.4/L.575), то они голосовали бы за присоединение. Поэтому он просит, чтобы в пункты 52 и 56 были добавлены фразы, отмечающие их просьбы. На любое возможное возражение об отсутствии прецедента для включения подобных пояснений в доклад он

ответит, что, по мнению делегации Ирана, такой прецедент должен быть создан. Неизбежно, что представители малочисленных делегаций иногда отсутствуют во время голосования проектов резолюций, и необходимо, чтобы их мнения по обсуждаемому вопросу вносились в протокол для сведения Генеральной Ассамблеи в целом.

4. Г-н ЭЙЛАН (Израиль), Докладчик, говорит, что, как он полагает, подобные просьбы в прошлом отражались в сносках. Если не будет возражений, то он включит в окончательный текст доклада подстрочные примечания, в которых будут отражены заявления делегаций Ирана и Иордании.

5. Г-н РАСГОТРА (Индия) говорит, что, поскольку речь идет о столь важном вопросе, как голосование, делегация Индии считает, что добавление следовало бы сделать в текст самого доклада, а не в виде подстрочных примечаний. Вполне естественно, что в такой молодой организации, как Организация Объединенных Наций, возникают положения, для решения которых еще не создано прецедента.

6. Он напоминает, что представитель Уругвая заявил (833-е заседание, пункт 1), что он голосовал бы за проект резолюции по общим вопросам, касающимся передачи и рассмотрения информации (А/С.4/L.569), если бы он присутствовал во время голосования этого проекта. Если Комитет удовлетворит просьбу Ирана, было бы вполне справедливо добавить аналогичную фразу, отражающую заявление Уругвая.

7. Г-н ЭСПИНОСА-И-ПРИЕТО (Мексика) и г-н ОСМАН (Объединенная Арабская Республика) говорят, что просьба представителя Ирана является разумной и достойна самой широкой поддержки.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если не будет возражений, то просьбы, выраженные представителями Ирана и Индии, будут удовлетворены.

*Это предложение принимается.*

9. Г-н КОГЕН (Чили) просит, чтобы слова «которая включается в зависимые территории Фолклендских островов» в пункте 3 проекта доклада были исправлены на слова «о части этой территории Соединенное Королевство передает информацию, включаемую в информацию о так называемых зависимых территориях Фолклендских островов».

10. Г-жа ФЛОУРЕТ (Аргентина) поддерживает просьбу представителя Чили.

11. Г-н ВЕЛА (Гватемала) говорит, что заявление, в котором делегация Гватемалы подтвердила свою позицию в отношении статуса Белиза после заявления по этому вопросу представителя Мексики, не было включено в пункт 3 доклада.

12. Г-н ЭСПИНОСА-И-ПРИЕТО (Мексика) говорит, что если упомянутое только что заявление Гватемалы будет включено в доклад, то он бу-

дет просить о включении и ответного заявления делегации Мексики.

13. Г-н ЭЙЛАН (Израиль), Докладчик, говорит, что поправки, о которых просили различные представители, будут внесены.

14. Г-н РАСГОТРА (Индия) говорит, что он не считает, что пункт 30 правильно отражает обстановку, о которой говорится в этом пункте. Насколько он помнит, имело место следующее: представитель Бельгии заявил, что не желает участвовать в голосовании. Разница здесь тонкая, но имеет важное значение, и г-н Расготра выражает надежду, что пункт 30 будет исправлен соответствующим образом. В этой связи он отмечает, что в голосовании не приняты участия многие делегации.

15. Г-н ЭЙЛАН (Израиль), Докладчик, говорит, что здесь затронут один спорный вопрос, по которому в Организации Объединенных Наций до сих пор отсутствует ясность. Некоторые делегации считают, что заявление о неучастии в голосовании должны протоколировать. При составлении доклада он руководствовался этим принципом, который, как он считает, является правильным, если же Комитет считает иначе, то требуемое изменение будет сделано.

16. Г-н СМОЛЬДЕРН (Бельгия) говорит, что он не желал бы, чтобы в пункт 30 вносилось изменение. Комитет пришел к соглашению о том, что пояснения, сделанные делегацией Ирана и другими делегациями, должны быть отражены и нет причин, по которым к пояснениям делегации Бельгии следовало бы относиться иначе.

17. Г-н РАХНЕМА (Иран) высказывает предположение, что формулировка «представитель Бельгии заявил, что он не будет участвовать в голосовании», возможно, более точно отражает истинное положение.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, предложение Ирана будет принято.

*Это предложение принимается.*

19. Г-н КЕЛЛИ (Австралия) просит внести в отчет, что, в его понимании, слова «принят без возражений» в пункте 29 (5) не означают, что проект резолюции был принят единогласно.

*Проект доклада Четвертого комитета (А/С.4/L.576 и Corr.1) принимается с учетом внесенных поправок.*

*Просьба о порядке рассмотрения пунктов повестки дня*

20. Г-н ТЭРКСОН (Гана) говорит, что, как он заметил в Журнале Организации Объединенных Наций, прием Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций является последним пунктом повестки дня пленарного заседания, намеченного на следующий день. Поскольку прием новых

членов в Организацию Объединенных Наций является очень важным вопросом, то делегация Ганы и несколько других делегаций хотели бы просить Председателя Четвертого комитета передать Председателю Генеральной Ассамблеи об их пожелании, чтобы этот пункт был рассмотрен или сегодня во второй половине дня, или в начале утреннего заседания на следующий день.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что заявление представителя Ганы будет принято к сведению. Он отмечает, однако, что прием Гвинеи не является пунктом повестки дня Четвертого комитета.

22. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) считает, что Комитет имеет право выражать свое мнение по какому-либо пункту повестки дня пленарного заседания. Поскольку Совет Безопасности уже принял резолюцию с рекомендацией о приеме Гвинеи (А/4049), он не видит причин, по которым этот вопрос не мог бы быть обсужден на пленарном заседании до рассмотрения других вопросов повестки дня. В своей практике Генеральная Ассамблея относилась к приему новых членов с большой оперативностью.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ничто не мешает любой присутствующей делегации изложить свои взгляды по этому вопросу в начале пленарного заседания, до того как будет принята его повестка дня.

24. Г-н РАСГОТРА (Индия) говорит, что, поскольку Гвинея до самого недавнего времени являлась одной из самоуправляющихся территорий, забота о которых является делом Четвертого комитета, было бы естественно, чтобы этот вопрос выдвигала не любая делегация, действуя по собственной инициативе, а чтобы к нему был проявлен особый интерес со стороны Четвертого комитета в целом. Г-н Расготра говорит, что лично он хотел бы пойти еще дальше и предложить Комитету проголосовать за немедленный перерыв в работе, с тем чтобы Председатель мог сообщить соответствующему лицу о точке зрения Комитета.

25. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) считает, что Комитет должен получить заключение Председателя по предложению, выдвинутому представителем Ганы. Делегация Соединенного Королевства проголосовала в Совете Безопасности за прием Гвинеи, но он не считает данный вопрос подлежащим правомочному рассмотрению Комитета. Кажется, что единственная причина, по которой некоторые делегации хотят, чтобы вопрос о приеме Гвинеи был рассмотрен раньше, чем это было первоначально запланировано, должна заключаться в том, что такое постановление, по их мнению, окажет влияние на последующее голосование.

26. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что заявление представителя Соединенного Королевства навело его на мысль, что некоторые делега-

ции хотят, чтобы вопрос о приеме Гвинеи был последним пунктом повестки дня пленарного заседания по той же самой причине.

27. Г-н ПАШАШИ (Ирак) говорит, что, как он понял, предложение представителя Ганы означает, что сегодня днем должен быть созван Генеральный комитет для рассмотрения этого вопроса. Являясь членом Генерального комитета, Председатель Четвертого комитета правомочен вносить такое предложение Председателю Генеральной Ассамблеи, в связи с чем г-н Пашаши официально предлагает применить данную процедуру.

28. Г-н ЭСПИНОСА-И-ПРИЕТО (Мексика) говорит, что он считает совершенно нормальным для Четвертого комитета выразить желание, чтобы Гвинея, как бывшая самоуправляющаяся территория, присутствовала на пленарном заседании при обсуждении докладов по тем пунктам повестки дня, которые касаются самоуправляющихся территорий.

29. Г-н ЛОБАНОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что полностью поддерживает предложение, выдвинутое представителем Ганы. Вполне естественно, что Четвертый комитет проявляет особый интерес к приему в члены государства, которое совсем недавно освободилось от колониальной зависимости, так как прием таких государств является важным событием, тесно связанным с деятельностью Комитета. Поистине удивительно, что вопрос этот был поставлен последним пунктом повестки дня пленарного заседания.

30. Г-н АЛЕМАЙЕХУ (Эфиопия) говорит, что он также поддерживает предложение, выдвинутое представителем Ганы. К доводам, высказанным другими делегациями в пользу этого предложения, он хотел бы добавить, что Гвинеи следует дать возможность участвовать в работе текущей сессии даже по соображениям вежливости.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы в качестве решения данной проблемы он сообщил точку зрения Комитета Председателю Генеральной Ассамблеи немедленно после окончания этого заседания.

32. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) говорит, что, принимая во внимание правило 42 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, он считает, что правильной процедурой было бы обращение со стороны отдельных членов Комитета через свои делегации в соответствующий орган Организации Объединенных Наций, но что по такому роду вопросов Четвертый комитет, как таковой, не может принимать решение.

33. Г-жа БРУКС (Либерия) говорит, что если бы Гана не выдвинула своего предложения относительно приема Гвинеи, то это сделала бы делегация Либерии, поскольку часть населения Гвинеи в этническом отношении является сходной

с частью населения Либерии, и поэтому вполне естественно, что правительство Либерии проявляет особый интерес к этому вопросу. Она выражает надежду, что будет принято такое постановление, которое позволит Гвинее участвовать, хотя бы в небольшом объеме, в работе тринадцатой сессии.

34. Г-н ПАШАШИ (Ирак) говорит, что в данном случае применима формулировка второй части правила 42 правил процедуры, поскольку она предусматривает созыв заседания Генерального комитета по просьбе любого из его членов. Председатель Четвертого комитета является членом Генерального комитета *ex officio*; в случае его отсутствия он может быть представлен Заместителем председателя. Поэтому он официально просит Председателя созвать от имени Комитета заседание Генерального комитета сегодня в 14 час. 30 мин.

35. Г-н РАСГОТРА (Индия) предлагает сделать перерыв.

*Это предложение принимается.*

*Заседание прерывается в 11 час. 50 мин. и возобновляется в 12 час.*

36. Г-н РАСГОТРА (Индия) вносит следующее предложение:

*«Четвертый комитет*

*Просит, чтобы все его доклады, которые будут рассматриваться на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, составили последние пункты повестки дня пленарного заседания.*

*Просит Председателя и соответствующие органы Организации Объединенных Наций предпринять необходимые меры для осуществления этого решения».*

37. Он был удивлен, услышав предложения о том, что пункт, касающийся приема Гвинеи, был поставлен последним в повестке дня Генеральной Ассамблеи, потому что это якобы окажет влияние на голосование. Делегация Индии не имеет каких-либо особых мотивов, но она считает, что было бы правильно, если бы Комитет выразил свое пожелание о том, чтобы Гвинее, которая была признана удовлетворяющей требованиям приема в члены, было предоставлено ее место в Генеральной Ассамблее как можно скорее. Следует разрешить Гвинее высказывать свое мнение на Генеральной Ассамблее по тем докладам повестки дня, которые касаются несамостоятельных территорий, то есть того статуса, от которого она только что избавилась.

38. Г-н РАХНЕМА (Иран) говорит, что Комитет правомочен просить, чтобы входящие в круг его ведения вопросы включались в соответствующие пункты повестки дня пленарного заседания.

39. Г-н ДОРСЕНВИЛЬ (Гаити) выражает свое удивление по поводу высказанного предположения о том, что если бы указанный пункт был

передвинут в начало повестки дня, для того чтобы дать возможность Гвинее участвовать в последних нескольких заседаниях Генеральной Ассамблеи, то это могло бы побудить некоторые делегации изменить их голосование. Государства должны приниматься в члены Организации Объединенных Наций только на основе соответствия требованиям приема в члены.

40. Он будет голосовать за предложение представителя Индии.

41. Г-н КЕЛЛИ (Австралия) соглашается с тем, что формально предложение представителя Индии относится к вопросам, находящимся в компетенции Комитета, однако он считает, что доводы, выдвинутые в поддержку этого предложения, не имеют отношения к тем вопросам, которые рассматриваются Комитетом. Он предлагает, чтобы представитель Индии распространил это предложение в письменной форме. В том виде, в каком это предложение сформулировано в настоящее время, оно допускает толкование, что пункты других Комитетов должны рассматриваться на определенной стадии и что доклады Четвертого комитета должны рассматриваться после возобновления работы сессии Генеральной Ассамблеи в феврале 1959 года и после пункта, относящегося к Камеруну. Ясно, что это совершенно не соответствует намерениям представителя Индии.

42. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что если представитель Австралии предлагает, чтобы рассмотрение этого предложения было, согласно правилу 121 правил процедуры, отложено на 24 часа, то это будет означать, что Комитет сможет заняться этим вопросом не ранее 12 час. 15 мин. следующего дня, то есть когда Генеральная Ассамблея уже примет свою повестку дня.

43. Что касается второго момента, затронутого представителем Австралии, то он предложил бы, чтобы в конце первого пункта предложения Индии были добавлены слова «12 декабря 1958 года».

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, согласно правилу 121 правил процедуры, предложения и поправки «обычно» должны представляться в письменном виде, и он имеет право разрешать обсуждение и рассмотрение предложений независимо от того, насколько поздно они были представлены.

45. Г-н СИДИ-БАБА (Марокко) поддерживает предложение, выдвинутое представителем Ганы.

46. Он предлагает прекратить прения по предложению Индии.

47. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) говорит, что делегация Соединенного Королевства по-прежнему считает, что в функции Комитета не входит выражение мнений по вопросу о порядке пунктов повестки дня пленарного заседания. Делегация Соединенного Королевства считает неправильным пытаться предпринимать

коллективную акцию по вопросу, который не входит в компетенцию Комитета. Он хотел бы получить некоторые пояснения по этому вопросу.

48. Г-жа БРУКС (Либерия) и г-н АША (Объединенная Арабская Республика) поддерживают предложение представителя Марокко о прекращении прений.

49. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) спрашивает Председателя, вынес ли он определение о применимости второй части правила 121 правил процедуры.

50. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) обращает внимание на то, что он уже спрашивал, правомочен ли Комитет выражать свое коллективное мнение о порядке пунктов повестки дня пленарного заседания.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, предложение Индии касается вопросов, которые являются частью работы Комитета и что как таковое оно правильно.

52. Он не дал точного определения в отношении правила 121 правил процедуры.

53. Г-н КЕЛЛИ (Австралия) выступает против предложения о прекращении прений на том основании, что предложение Индии требует тщательного обсуждения.

54. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) также выступает против предложения о прекращении прений. Предложение, находящееся на рассмотрении Комитета, кажется ему недопустимым.

55. Согласно правилу процедуры 119, он предлагает прервать заседание до второй половины дня.

*Предложение о перерыве отклоняется 30 голосами против 20 при 12 воздержавшихся.*

*Предложение, внесенное представителем Марокко о прекращении прений по предложению Индии, принимается 31 голосом против 19 при 14 воздержавшихся.*

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение Индии.

57. Г-н КЕННЕДИ (Ирландия), выступая к порядку ведения заседания, выражает сомнение в отношении того, применима ли третья фраза правила 121 к голосованию. Он просит Председателя вынести определение по вопросу о том, позволяет ли эта фраза Председателю поставить на голосование предложение, которое не только не было распространено в письменной форме, но даже не стоит на повестке дня заседания.

58. Г-н РАСГОТРА (Индия), выступая к порядку ведения заседания, отмечает, что Комитет сам решает вопросы процедуры в Комитете. Комитет постановил приступить к голосованию предложения Индии без распространения его в письменной форме.

59. Поскольку Председатель уже вынес определение по этому вопросу, он выражает мнение, что заявление представителя Ирландии к порядку ведения заседания является нарушающим процедурные правила.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он истолковывает проведенное голосование как выражение решения о проведении голосования предложения Индии.

61. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) официально предлагает, чтобы Комитет приступил к голосованию предложения Индии.

62. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство), выступая к порядку ведения заседания говорит, что если представитель Индии стремится доказать, что Четвертый комитет может отменять правила процедуры, то делегация Соединенного Королевства не может согласиться с этим.

63. Г-н ПАШАШИ (Ирак), выступая к порядку ведения, обращает внимание представителя Ирландии на то, что в третьей фразе правила процедуры 121 говорится об «обсуждении и рассмотрении поправок». Он считает, что использование слова «рассмотрение», по-видимому, предусматривает и голосование. Более того, Четвертый комитет неоднократно проводил голосование по предложениям, внесенным в тот же день. Поэтому он считает, что как правила процедуры, так и имеющиеся прецеденты позволяют Комитету немедленно приступить к голосованию предложения Индии. Поэтому он поддерживает предложение Югославии о проведении голосования без дальнейших прений.

64. Г-н Ирвинг САЛОМОН (Соединенные Штаты Америки) предлагает объявить перерыв в соответствии с правилом 119 правил процедуры.

*Предложение о перерыве отклоняется 30 голосами против 26 при 7 воздержавшихся.*

65. Г-н НОГЕЙРА (Португалия) спрашивает, имеет ли, по мнению Председателя, предложение Индии отношение к пункту повестки дня Четвертого комитета и относится ли оно к компетенции Комитета.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о своем предыдущем заявлении о том, что, по его мнению, Четвертый комитет компетентен выражать пожелания, касающиеся рассматриваемых им в ходе заседания пунктов.

67. Он ставит на голосование предложение представителя Югославии, поддержанное представителем Ирака, о немедленном голосовании предложения Индии.

*Предложение принимается 37 голосами против 25 при 4 воздержавшихся.*

*Предложение Индии принимается 35 голосами против 22 при 9 воздержавшихся.*

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.